HAKKO

HAKKO FT-801

THERMAL WIRE STRIPPER

Dénudeur de câble

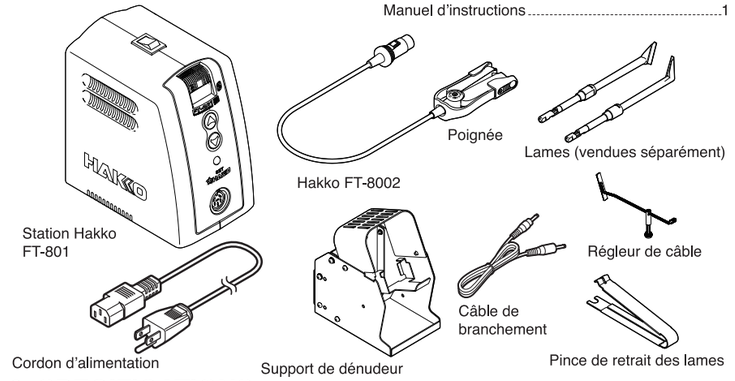
Manuel d'instructions

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil Hakko FT-801.
Prenez soin de lire attentivement cette notice avant toute utilisation.
Après lecture, veillez à la conserver pour une utilisation ultérieure.

1. LISTE DE COLISAGE ET NOMS DES PIECES

Veuillez vérifier si tous les éléments ci-dessous se trouvent dans l'emballage.

Station Hakko FT-801	1	Support de dénudeur	1
Hakko FT-8002	1	Câble de branchement	1
Régleur de câble	1	Pince de retrait des lames	1
Cordon d'alimentation	1	Etiquette de composants des câbles	1
		Manuel d'instructions	1



2. SPECIFICATIONS

● HAKKO FT-801

Consommation électrique	68W

● Station

Sortie	24V
Dimensions	80(W) × 130(H) × 131(D) mm
Poids	1.2 kg

● HAKKO FT-8002 (Poignée)

Puissance d'entrée	64W (24V)
Longueur de corde	1.3m
Longueur (sans corde ; lames)	96mm
Poids (sans corde ; lames)	48g

NOTE:
※Veuillez noter que les caractéristiques techniques ainsi que l'aspect extérieur sont susceptibles d'être modifiés sans préavis afin d'amélioration.
※Ce produit est protégé contre les décharges électrostatiques.

⚠ ATTENTION
Ce produit inclut des composants en plastique conducteurs d'électricité et comme le support de dénudeur et la station sont mis à terre pour éviter l'électricité statique, veillez à suivre les instructions suivantes :
1. La poignée et les autres pièces en plastique ne sont pas isolantes, ils conduisent l'électricité. Quand vous remplacerez ou réparerez des pièces, faites particulièrement attention à ne pas exposer les parties actives électriques ou d'endommager les composants isolants.
2. Veillez à la bonne mise à terre de l'appareil lorsque vous l'utilisez.

※ 各言語（日本語、英語、中国語、フランス語、ドイツ語、韓国語）の取扱説明書は以下のURL、HAKKO Document Portalからダウンロードしてご覧いただけます。
（商品によっては設定の無い言語がありますが、ご了承ください）
＊各國語言(日語,英語,中文,法語,德語,韓語)的使用說明書可以通過以下网站的HAKKO Document Portal 下載參閱。
(有一部分的產品沒有設定外語對應,請見諒)
• Instruction manual in the language of Japanese, English, Chinse, French, German and Korean can be downloaded from the HAKKO Document Portal.
(Please note that some languages may not be available depending on the product.)

https://doc.hakko.com

HAKKO

HAKKO CORPORATION

HEAD OFFICE
4-5, Shiokusa 2-chome, Naniwa-ku, Osaka 556-0024 JAPAN
TEL:+81-6-6561-3225 FAX:+81-6-6561-8466
http://www.hakko.com E-mail:sales@hakko.com

OVERSEAS AFFILIATES
U.S.A.: AMERICAN HAKKO PRODUCTS, INC.
TEL: (661) 294-0090 FAX: (661) 294-0096
Toll Free (800)88-HAKKO
4 2 5 5 6
http://www.hakkousa.com
HONG KONG: HAKKO DEVELOPMENT CO., LTD.
TEL: 2811-5588 FAX: 2590-0217
http://www.hakko.com.hk
E-mail:info@hakko.com.hk
SINGAPORE: HAKKO PRODUCTS PTE LTD.
TEL: 6748-2277 FAX: 6744-0033
http://www.hakko.com.sg
E-mail:sales@hakko.com.sg

中國RoHS: 產品中有毒有害物質或元素的名稱及含量

部件名稱	有毒有害物質或元素					
	鉛(Pb)	汞(Hg)	鎘(Cd)	六價鉻 (Cr(VI))	多溴聯苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
導線調節器	×	○	○	○	○	○
電路板	×	○	○	○	○	○
手柄	×	○	○	○	○	○
插頭	×	○	○	○	○	○
插座	×	○	○	○	○	○

○： 表示該有毒有害物質在該部件所有均質材料中的含量均在SJ/T 11363-2006 標準規定的限量要求以下。
×： 表示該有毒有害物質至少在該部件的某一均質材料中的含量超出SJ/T 11363-2006 標準規定的限量要求。

Please access to the following address for the other Sales affiliates.

http://www.hakko.com

© 2010-2016 HAKKO Corporation. All Rights Reserved.

2016.6
MA01980XZ160606

3. DANGER, ATTENTION ET NOTES

Vous trouverez des indications DANGER, ATTENTION, NOTE et EXEMPLE à différents endroits importants de cette notice pour attirer l'attention de l'utilisateur sur des points significatifs. Ils sont définis comme suit :

⚠ DANGER Le non-respect d'une indication de DANGER, peut causer une blessure grave ou la mort.
⚠ ATTENTION Le non-respect d'une indication ATTENTION peut causer une blessure de l'utilisateur ou endommager les pièces concernées. Deux exemples sont donnés ci-dessous.
NOTE Une NOTE indique une procédure ou un point qui joue un rôle important dans le processus décrit.

⚠ DANGER

Lors de la mise en alimentation, les lames atteignent une température comprise entre environ 100 et 800 degrés. Une mauvaise utilisation pouvant conduire à des brûlures ou à des incendies, veuillez absolument respecter les recommandations suivantes :
- Ne pas toucher la partie métallique des lames.
- Ne l'utilisez pas à proximité d'objets inflammables.
- Avertissez les personnes autour de vous qu'il y a un danger lié à une température extrême.
- Couper l'alimentation lorsque vous interrompez ou cesser votre utilisation, ainsi que lorsque vous quittez les lieux de l'utilisation.
- Coupez l'alimentation et vérifiez qu'il ai suffisamment refroidi avant de changer les pièces ou de le ranger.
- Assurez-vous que ce produit ne soit pas utilisé par des personnes non expérimentées, sans les connaissances (y compris les enfants) et sans l'accord du responsable.
- Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec ce produit.

Pour éviter accidents et pannes, veuillez absolument respecter les recommandations suivantes :

⚠ CAUTION

- Ne pas utiliser autre que pour le dénudement de câble
- Lors du dénudement, veillez à ne pas frapper les lames contre le plan de travail ou à infliger un choc.
- Ne modifiez pas le présent produit.
- N'humidifiez pas le produit. Ne l'utilisez pas avec les mains mouillées.
- Lors de l'utilisation du dénudeur de câble, de la fumée est produite. Veillez à bien aérer.
- De façon générale, abstenez-vous de tout comportement considéré comme dangereux.

4. MISE EN SERVICE

● Montage des lames

1. Le montage des lames doit se faire de telle façon que la collerette soit introduite dans le HAKKO FT-8002 jusqu'au verrouillage. Enfoncez les lames jusqu'à ce qu'un clic se fasse entendre. (voir graphique à droite)

NOTE:
- Si les deux lames ne sont pas introduites correctement la température des lames n'augmente pas.
- Utilisez absolument des sets de lames. Ouvrez et fermez deux, trois fois les lames et ajustez les extrémités.

● Montage du régleur de câble

1. Retirez la vis fixée sur le régleur de câble.
2. Enfoncez le rond central dans le trou de la poignée. Réglez le régleur de câble dans l'orifice de la poignée et vissez légèrement. Ajustez la longueur et serrez fermement la vis.

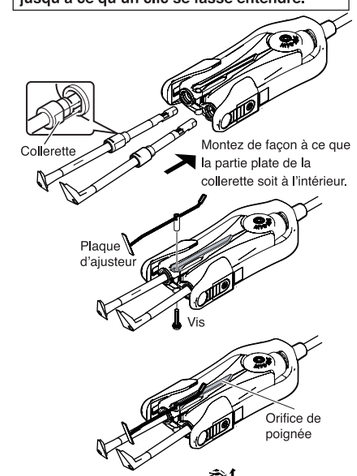
NOTE:
Lors du montage du régleur de câble faites attention à l'orientation des lames (voir graphique à droite).
Montez de manière à ce que la surface des lames et le régleur de câble soit parallèle.

● Démontage des lames

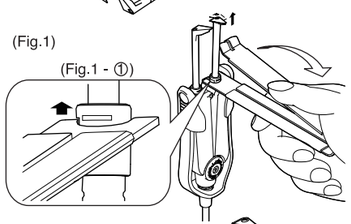
1. Coupez l'alimentation électrique et attendez que les lames refroidissent.
2. Crochetez la partie de la collerette avec la pince de retrait des lames et soulevez là (Figure 1)
3. Retirez la lame en la pinçant avec la pince de retrait des lames (Figure 2)

⚠ ATTENTION
- **Lorsque vous retirez les lames, vous devez absolument couper l'alimentation électrique.**
- **Même si les lames sont refroidies, vous devez absolument utiliser la pince de retrait des lames.**
- **Vérifiez que les lames sont suffisamment froides lorsque vous les retirez.**
- **Ne tenez pas la pince de retrait des lames à son extrémité.**

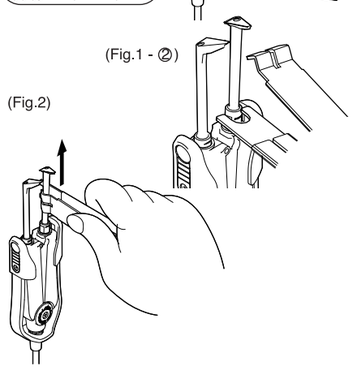
NOTE:
Veillez à placer les lames. Enfoncez les lames jusqu'à ce qu'un clic se fasse entendre.



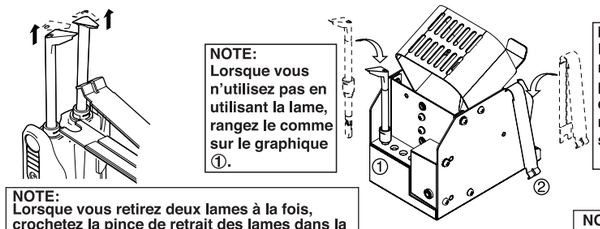
(Fig.1)



(Fig.2)



4. MISE EN SERVICE



NOTE:
Lorsque vous n'utilisez pas en utilisant la lame, rangez le comme sur le graphique ①.

NOTE:
Lorsque vous n'utilisez pas la pince de retrait des lames, rangez le comme sur le graphique ②.

NOTE:
Lorsque vous retirez deux lames à la fois, crochetez la pince de retrait des lames dans la collerette des deux lames et retirez les.

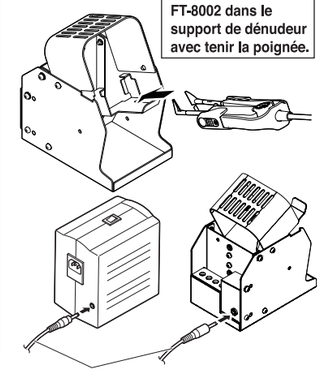
● Branchement

1. Branchez la Cordon d'alimentation et la partie avant de la station. Branchez le câble électriqu du HAKKO FT-8002 et le réceptacle.
2. Orientez les lames vers le haut comme sur le raphique get enfoncez le HAKKO FT-8002 jusqu'au bout du support de dénudeur.
3. Branchez la prise male sur une prise électrique.

● Utilisation de la fonction de veille
Losque vous utilisez la fonction de veille, insérez une extrémité du câble du branchement dans la prise qui se trouve à l'arrière du support de dénudeur, et l'autre extrémité dans la prise à l'arrière de la station.

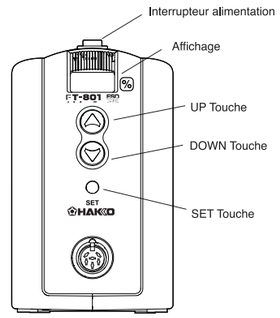
⚠ ATTENTION
・Veillez à couper l'alimentation avant de brancher ou de débrancher la câble de branchement.
・Introduisez fermement la câble de branchement jusqu'au bout.

NOTE:
Placez le HAKKO FT-8002 dans le support de dénudeur avec tenir la poignée.



5. UTILISATION

● Manipulation et affichage
Interrupteur et touches de contrôle



1. Mettre l'interrupteur sur tension.
2. 888 s'allume durant 2 secondes.
3. La valeur de réglage de sortie clignote. La température augmente et lors du réglage, elle passe d'un clignotement à un allumage. Lorsqu'elle s'allume, il est possible de l'utiliser.

Réglez la valeur de réglage de sortie en vous reportant à la qualité de composition du câble ci-dessous

Qualité	Réglage sortie (%)
PVC	10
PE	10
PA	20
PVDF	30
ETFE	40
SI	45
PTFE	55

● Réglage/Changement de sortie

Ex. : changement de sortie de 50% à 65%

1. Maintenir appuyé durant 2 secondes une des touches ▲, ▼, **SET**.
   Lorsqu'elle se met à clignoter, elle passe en mode modification de sortie.
2. Régler la valeur en utilisant la touche ▲ou ▼. Lorsque la valeur souhaitée s'affiche, appuyez sur la touche **SET**.
   Lorsque la valeur passe d'un clignotement à un allumage, il est possible de l'utiliser.

NOTE:
- **La marge de valeur de sortie se situe entre 5% et 100%.**
- **Il est possible de régler la valeur de sortie tous les 5%.**

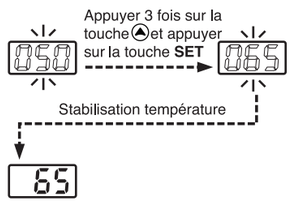
▲ — En appuyant dessus, il est possible de régler la valeur de sortie.
La valeur affichée est augmentée.

▼ — En appuyant dessus, il est possible de régler la valeur de sortie.
La valeur affichée est diminuée.

○ **SET** — En restant appuyé, il est possible de régler la valeur de sortie.
Il est possible de régler les valeurs saisies et de mettre fin au mode de saisie des données.

⚠ ATTENTION
- **Elle est réglée à 50% à la sortie d'usine.**
- **Les lames atteignant des températures très élevées, lorsque vous ne les utilisez pas, posez-les sur le support de dénudeur.**

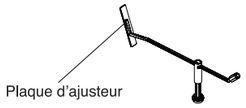
NOTE:
Les réglages à gauche diffèrent selon la composition et l'épaisseur du câble. Il est nécessaire d'effectuer des réglages élevés selon l'oxydation des lames et l'état de maintenance.



5. UTILISATION

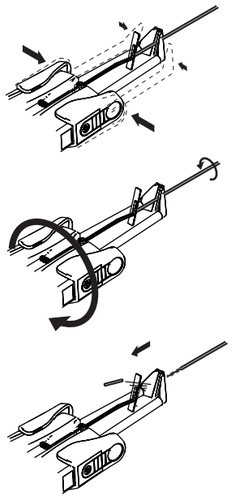
●Utilisation du régleur de câble

Le régleur de câble est un outil utilisé pour le réglage de la longueur de dénudage du câble. Réglez la longueur que vous souhaitez dénuder entre l'extrémité de la lame et la plaque d'ajusteur, puis vissez pour stabiliser.
(la longueur de dénudage va de 1 à 25mm)



●Retrait de la gaine du câble

1. Réglez l'extrémité du câble au régleur de câble.
2. Coincez le câble à l'aide de la lame en réglant sur la partie à dénuder du câble. La partie coincée va fondre avec la chaleur.
3. Faites tourner la lame et le câble afin que la chaleur traverse uniformément la partie à dénuder.
4. Tirer la lame vers le rebord de la partie à dénuder.



6. REGLAGES DES PARAMETRES

●Processus de paramètres en mode saisie

Les paramètres en mode saisie sont effectués comme suit :

① En maintenant les touches ⊛ et ⊛ commuter vers les paramètres mode saisie avec l'alimentation ON.

② Sélectionner le numéro de paramètre.
D' abord, le numéro de paramètre 14 clignote, puis modifier les valeurs avec ⊛ ou ⊛. En appuyant sur ⊛, l' affichage se fait dans l' ordre 19 → 02 → 18.
En appuyant sur ⊛ l' ordre inverse s' affiche. Sélectionner le numéro de paramètre et en appuyant sur la touche **SET**, l' écran commute vers le réglage du contenu des paramètres.

③ Sélectionner le réglage du contenu des paramètres.
D' abord, les réglages actuels s' affichent. Le contenu des paramètres est saisi à l' aide de ⊛ ou ⊛. A la fin, en appuyant sur la touche **SET**, l' écran revient à la sélection des numéros de paramètres.

Une fois les paramètres nécessaires réglés, maintenez la touche **SET** appuyée durant les étapes ② à ③.

④ 9 et l' affichage commute et demande si vous souhaitez mettre fin aux paramètres en mode saisie. En sélectionnant 9 et en appuyant sur la touche **SET**, les paramètres en mode saisie est terminé.

NOTE:
En appuyant sur les touches ⊛, ⊛, il est possible de basculer entre l'affichage 9 et n.
Si n est sélectionné, l'écran passe à nouveau à la sélection du numéro de paramètre ②.

●Le Hakko FT-801 possède les paramètres suivants.

	Numéro paramètre	Affichage DEL	Contenu réglage	Valeur par défaut
Réglage du mot de passe	14	0 ou 1 ou 2	0 : Désactivé 1 : En parti activé 2 : Activé	0 : Désactivé
		A,b,C,d,E,F (3 chiffres)	1 or 2	---
Réglage limite de sortie	19		Régler tous les 5%	80
Réglage temps économie d'énergie	02	0 ~ 30	0 : Désactivé 1 ~ 30 Temps activé	15 (min)
Réglage coupure automatique	18	0 ~ 30	0 : Désactivé 1 ~ 30 Temps activé	15 (min)

14 : Réglage du mot de passe

En réglant le mot de passe, il est possible de verrouiller la valeur de réglage de sortie ou les valeurs de réglage des paramètres. Le mot de passe est un assemblage à 3 chiffres de lettres de 6 types (A,b,C,d,E,F). Le réglage du mot de passe s'effectue en 3 étapes.

0 : désactivé (sans verrouillage)

1 : (le mot de passe est verrouillé au réglage des paramètres. Le réglage de sortie n'est pas verrouillé, mais le réglage de la limite de sortie est activé et il n'est pas possible de régler la sortie au delà de la valeur définie.)

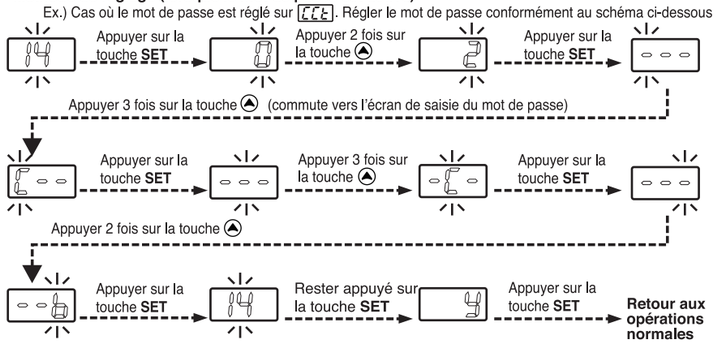
2 : (les réglages de sortie et de paramètres sont verrouillés)

6. REGLAGE DES PARAMETRES

14 : Réglage du mot de passe

***Méthode de réglage (lorsque le mot de passe est activé)**

Ex.) Cas où le mot de passe est réglé sur CCb. Régler le mot de passe conformément au schéma ci-dessous :



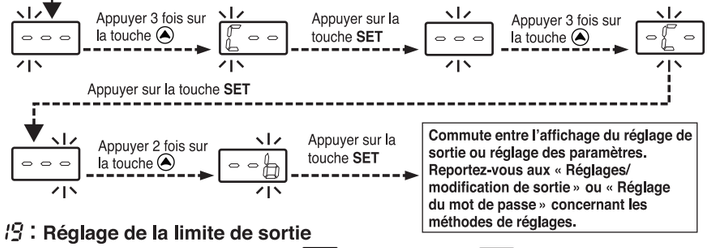
***Méthode de saisie (lorsque le mot de passe est activé : saisie mot de passe CCb)**

NOTE:
Lorsque le mot de passe est activé, il est nécessaire de régler la sortie et de saisir le mot de passe à l'écran réglage des paramètres.

Réglage des paramètres
Alimentation ON en appuyant sur les touches ⊛ et ⊛ .

Ou

Réglage de sortie
Maintenir pendant 2 secondes une des touches ⊛ , ⊛ ou **SET**.



19 : Réglage de la limite de sortie

Le mode de réglage du mot de passe est 1 (en partie activé) ou 2 (activé) lors du fonctionnement. Il devient impossible de régler les paramètres de sortie au delà de la valeur réglée dans le réglage des paramètres.
Si la valeur de réglage est de « 80 », la valeur de réglage de sortie sera limitée à « 80 ».

02 : Réglage temps en économie d'énergie automatique

La puissance d' entrée, la chaleur des lames diminuent et la sortie est économisée de environ 50%. De plus, la durée de vie des lames est accrue. Régler le temps jusqu' auquel la fonction d' économie d' énergie après avoir posé la poignée sur le support de dénudeur.

Affichage : allumage SLP

0 : Économie d'énergie désactivé

1 ~ 30 : Le temps d'économie énergie est fixé toutes les minutes (maximum 30 minutes)

NOTE:
Si l'appareil et le support de dénudeur ne sont pas reliés avec la prise rallonge, la fonction économie d'énergie ne fonctionnera pas. Connectez-le impérativement. Lorsque la fonction d'économie d'énergie fonctionne, en soulevant la poignée du support de dénudeur ou en appuyant sur ⊛ ou ⊛.

18 : Réglage coupure automatique

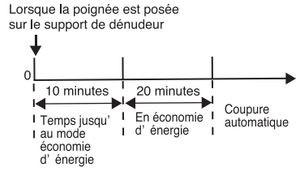
En posant la poignée sur le support de dénudeur et après quelque temps, la fonction coupure automatique se met à fonctionner. La sortie est en mode off et en état d' attente.

Affichage : allumage ---

0 : Coupure automatique désactivé

1 ~ 30 : Coupure automatique activé (le nombre réglé correspond au temps jusqu'auquel la coupure automatique fonctionnera après le mode économie d'énergie).
Le temps de la coupure automatique se règle toutes les minutes (maximum 30 minutes)

Ex.)Economie d' énergie réglée sur 10 minutes/ Coupure automatique réglée sur 20 minutes



⚠ ATTENTION
Ne laissez pas trop longtemps en mode coupure automatique. Si vous ne l'utilisez pas pendant un certain temps, coupez absolument l'alimentation.

NOTE:
Si l'appareil et le support de dénudeur ne sont pas reliés avec la prise rallonge, la fonction coupure automatique ne fonctionnera pas. Connectez-le impérativement. Lorsque la fonction d'coupure automatique fonctionne, en soulevant la poignée du support de dénudeur ou en appuyant sur ⊛ ou ⊛.

7. ENTRETIEN

Effectuez une maintenance périodique afin d'utiliser longtemps et mieux ce produit. L'usure du produit variant selon la température d'utilisation, effectuez une maintenance en accord avec l'état d'utilisation.

● Concernant les lames

1. Entretien

Les lames sont faites d'un alliage anti-oxydation, mais si elles s'oxydent et que cela se répercute sur la qualité du travail, retirez l'oxyde en frottant légèrement avec une brosse en acier. L'acier frotté trop fort peut rayer le produit et réduire la durée de vie des lames. N'effectuez pas un brossage plus qu'il n'est nécessaire.

2. Arrêt

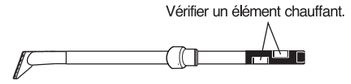
Si la lame est laissée à haute température et sans être utilisée, la surface s'oxyde entraînant une surchauffe du chauffage ce qui peut réduire sa durée de vie. Lorsque vous ne l'utilisez pas, réglez le sur le mode d'économie d'énergie et posez absolument la poignée sur le support de dénudeur. Lorsque vous ne l'utilisez pas pendant une longue période, couper l'interrupteur d'alimentation.

8. PROCÉDURE DE CONTRÔLE

⚠ DANGER

A moins que cela ne soit spécifié autrement, effectuer ces procédures avec l'interrupteur général sur OFF et l'alimentation DEBRANCHEE.

1. Contrôle de cassure d'un élément chauffant.



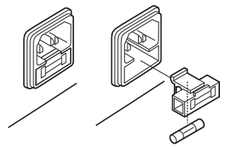
Vérifiez qu'il n'y a pas d'anomalie d'alimentation du chauffage. Mesurez la résistance du chauffage à une chaleur normale (15 à 25°C). La valeur normale est de 4.6Ω ± 10%. Lors d'une anomalie de la valeur de résistance, échangez les lames.

2. Contrôle de coupure du cordon de connexion.

1. Fixer des lames normales aux deux poignées (avec une valeur de résistance normale).
2. Mesurer la valeur de résistance des fiches. Entre fiche 1 à fiche 5 - 8.2 ~ 10 Ω.

Si la valeur ci-dessous est différente, échangez le Hakko-FT-8002.

3. Remplacement du fusible



1. Débrancher le cordon d'alimentation de sa prise.
2. Retirer le porte-fusible.
3. Remplacer le fusible.
4. Remettre le porte fusible à sa place.

9. GUIDE DERESOLUTION DES PANNES

⚠ DANGER

- **Retirez absolument la prise de courant lors de réparations. Il y'a des risques d'électrocutions.**
- **Si la prise électrique est coupée, il est nécessaire de la faire changer par le fabricant ou un magasin de service avec des techniciens ayant les mêmes compétences afin d'écarter tout danger.**

●Si l'interrupteur d'alimentation est allumé mais que rien ne se passe.	VÉRIFICATION : La prise électrique ou la rallonge ne sont-elles pas retirées ? ACTION : Relier la prise électrique ou la rallonge. VÉRIFICATION : Le fusible n'est-il pas usé ? ACTION : Vérifier pourquoi le fusible est usé et échangez le. Si vous ne connaissez pas la cause, échangez le. Si le fusible est à nouveau usé, mettez le à réparer.
● H-E s'allume et clignote.	VÉRIFICATION : La lame est-elle bien enfoncée ? ACTION : Enfoncez la lame jusqu'au fond. VÉRIFICATION : Ila rallonge est-elle coupée ? Le chauffage est-il en panne ? ACTION : Reportez-vous aux parties sur la coupure de la rallonge ou la panne du chauffage de ce manuel.
● --- s'affiche.	ACTION : Allumez à nouveau l'appareil. Si les symptômes persistent même apes avoir ré allumé, mettez le à réparer.